

第13回和文露訳通信添削講座のお知らせ

2015年に入り、早くも一ヶ月が過ぎました。皆さまお忙しくお過ごしのことと思います。原ダリア先生による「和文露訳添削講座」ですが、前回開催から4年の月日が過ぎてしまいました。その間、再開を希望する声が多く協会に寄せられ、今年、再開する運びとなりました。

講座の形式は、これまでと同様です。講座は4ヶ月間続き、月1回の課題配信日に4題の和文をメールでお送りします。課題文は、挨拶表現や時事ネタ等々、様々なテーマを扱っています。通訳する意気込みで、短時間で一気に訳出を試みる訓練をしてみてください。尚、今回は、原ダリア先生も、毎回課題文を一題作成してくださっています。

提出頂いた訳文は、ダリア先生が丁寧に添削し、コメントを添えて返却されます。また全講座終了後、先生から全体を総括してコメントをいただくために、公開講座を実施いたします。

さらに、希望者同士による添削結果の交換も実施しています。この試みは、自分の訳し方、先生の訳案だけでなく、多様なアプローチを知ることができるかと好評をいただいています。

参加人数は30名と限られておりますので、ご希望の方はロシア語通訳協会へお早めにお申し込みください。お申し込みの上、2月23日(月)までに参加費をお振込み頂いた方に、3月2日に第一回の課題を配信いたします。なお、希望者多数の場合は、先着30名で締め切らせて頂きます。

添削講座は、下記スケジュールにて行われます。

1. 期間 (全4回) 2015年3月2日~6月15日

第一回：課題配信3月2日(月)、締め切り3月16日(月)正午

第二回：課題配信4月1日(水)、締め切り4月15日(水)正午

第三回：課題配信5月1日(金)、締め切り5月15日(金)正午

第四回：課題配信6月1日(月)、締め切り6月15日(月)正午

*公開講座の日程は、参加者の皆様へのアンケート結果をもとに、後日決定いたします。

2. 参加費 会員：10,000円、通信会員・一般：13,000円

3. 申し込み先 ロシア語通訳協会事務局 apr@rus-interpreters.jp

*お申し込み頂いた方には銀行振込口座をお知らせいたします。、2月23日(月)までに参加費をお振込み下さい。

*訳文提出は、締め切り厳守でお願いいたします。間に合ったところまでを一部提出する場合は、その旨断って提出してください。結果は添削が終わり次第、順次返却いたします。出来た方が早めに提出して下さると、30名分の添削をする先生のご負担が緩和されますので、どうかご協力の程お願いいたします。